



Rada
Evropské unie

Brusel 9. října 2017
(OR. en)

13043/17

**Interinstitucionální spis:
2017/0257 (NLE)**

**WTO 234
COLAC 95**

NÁVRH

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	9. října 2017
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2017) 584 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod, pokud jde o změnu přílohy XII Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, jež v souladu s ustanoveními hlavy VI („Veřejné zakázky“) stanoví seznam kolumbijských zadavatelů

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2017) 584 final.

Příloha: COM(2017) 584 final



V Bruselu dne 9.10.2017
COM(2017) 584 final

2017/0257 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod, pokud jde o změnu přílohy XII Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, jež v souladu s ustanoveními hlavy VI („Veřejné zakázky“) stanoví seznam kolumbijských zadavatelů

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Unie ve Výboru pro obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé („obchodní dohoda“)¹ v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí týkajícího se změny pododdílu 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) dohody ze strany Kolumbie.

Pododdíl 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) dohody stanoví seznam kolumbijských orgánů státní správy na nižší než ústřední úrovni, na které se vztahují závazky v oblasti veřejných zakázek.

Kolumbie navrhuje pozměnit pododdíl 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) dohody doplněním poznámky, která upřesní, že pojem „zadavatelé“ zahrnuje všechny veřejné zadavatele na nižší než ústřední úrovni, kteří nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

Zástupci stran souhlasili s tím, že taková změna nebude vyžadovat vyrovnávací úpravu podle čl. 191 odst. 2 písm. a), neboť nepovede ke zmenšení oblasti působnosti.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Obchodní dohoda

Tato obchodní dohoda má za cíl otevřít trhy na obou stranách a zvýšit stabilitu obchodních vztahů.

Jedním z hlavních cílů obchodní dohody je účinné a oboustranné otevření trhů stran s veřejnými zakázkami. Cíle stanovené v hlavě VI obchodní dohody o veřejných zakázkách jsou dvojí: stanovit pravidla pro zadávání veřejných zakázek, jejichž účelem je zajistit, aby veřejné zakázky byly uzavírány transparentním, účinným a nediskriminačním způsobem, a oboustranně otevřít trhy s veřejnými zakázkami uchazečům, zboží a službám druhé strany. Proto EU a Kolumbie dvoustranně vyjednaly vzájemný přístup ke svým nabídkovým řízením vymezeným v působnosti kapitoly o veřejných zakázkách. Působnost kapitoly o veřejných zakázkách vymezuje, na jaké konkrétní zakázky se uplatní vyjednaná procesní a hmotněprávní pravidla.

Z prozatímního provádění obchodní dohody² vyplynulo, že společností EU byl odepírán přístup na trh kolumbijských veřejných zadavatelů na nižší než ústřední úrovni. Strany se shodly na tom, že Kolumbie upraví svoje pravidla přístupu na trh na nižší než ústřední úrovni, a vyjasnily, že to nebude vyžadovat žádnou vyrovnávací úpravu.

Obchodní dohoda se prozatímně provádí od 1. března 2013 s Peru a od 1. srpna 2013 s Kolumbií. Dne 1. ledna 2017 se k dohodě připojil Ekvádor³. Podle ustanovení čl. 14 odst. 3 obchodní dohody však může být rozhodnutí přijato na dvoustranném základě stranou EU a Kolumbií, jelikož rozhodnutí, jež má přijmout strana EU a Kolumbie, je účinné pouze mezi těmito stranami.

2.2. Výbor pro obchod

Výbor pro obchod zřízený článkem 12 dohody dohlíží na provádění dohody a správné uplatňování jejích ustanovení a usnadňuje je; posuzuje výsledky uplatňování dohody, zejména

¹ Úř. věst. L 354, 21.12.2012, s. 3.

² Úř. věst. L 56, 28.2.2013, s. 1.

³ Úř. věst. L 356, 24.12.2016, s. 3.

vývoj obchodu a hospodářských vztahů mezi stranami; dohlíží na práci všech specializovaných subjektů zřízených v rámci dohody a doporučuje nezbytná opatření; posuzuje a přijímá rozhodnutí, která se týkají jakékoli záležitosti postoupené výboru specializovanými subjekty, a přijímá svůj jednací řád a harmonogram zasedání a stanoví pořad jednání. Výbor pro obchod přijímá rozhodnutí na základě konsenzu. Přijatá rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provedení. V případech uvedených v čl. 12 odst. 4 přijímají veškerá rozhodnutí strana EU a dotčená signatářská andská země a taková rozhodnutí jsou účinná pouze mezi těmito stranami, pokud tato rozhodnutí nemají vliv na práva a povinnosti jiné signatářské andské země (čl. 14 odst. 3).

2.3. Zamýšlený akt Výboru pro obchod

Dne 24. listopadu 2017 během svého čtvrtého zasedání přijme Výbor pro obchod rozhodnutí týkající se změny oblasti působnosti veřejných zakázek v Kolumbii, konkrétně změny pododdílu 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) dohody („zamýšlený akt“).

Účelem zamýšleného aktu je změnit pododdíl 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) dohody, který stanoví kolumbijské orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni, na jejichž zakázky se vztahuje hlava VI. Změna navržená Kolumbií spočívá v doplnění poznámky k pododdílu 2, která upřesní, že pojem „zadavatelé“ zahrnuje všechny veřejné zadavatele na nižší než ústřední úrovni, kteří nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

Zamýšlený akt se stane pro strany závazným v souladu s čl. 14 odst. 2 dohody, který stanoví: „Rozhodnutí Výboru pro obchod jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá opatření nezbytná k jejich provedení.“

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

Rada se žádá, aby jménem Evropské unie přijala postoj k návrhu rozhodnutí Výboru pro obchod Evropská unie-Kolumbie-Peru, kterým se mění pododdíl 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“) obchodní dohody, jenž stanoví kolumbijské orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni, na jejichž zakázky se vztahuje hlava VI. Postoj, který má být jménem Evropské unie zaujat k navrhované změně, musí být v souladu s návrhem rozhodnutí Výboru pro obchod, jenž je připojen k tomuto rozhodnutí.

Uvedená změna spočívá v doplnění poznámky k pododdílu 2, jenž se týká oblasti působnosti veřejných zakázek v Kolumbii, která upřesní, že pojem „zadavatelé“ zahrnuje všechny veřejné zadavatele na nižší než ústřední úrovni, kteří nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

Důvodem této změny je odlišný výklad ze strany EU a Kolumbie ohledně oblasti působnosti veřejných zakázek na nižší než ústřední úrovni v Kolumbii, což vedlo k tomu, že Kolumbie odepírala společně s EU přístup k veřejným zakázkám, pokud jde o ekonomicky důležité veřejné subjekty na nižší než ústřední úrovni. Touto změnou by se objasnilo, jaké subjekty jsou zahrnuty mezi kolumbijské zadavatele na nižší než ústřední úrovni a že mezi ně patří například „*Instituto de Desarrollo Urbano*“ (IDU) zodpovědný za rozvoj infrastruktury v Bogotě.

Článek 191 („Úpravy a opravy oblasti působnosti“) dohody stanoví možnost pozměnit oblast působnosti hlavy VI o veřejných zakázkách a Výbor pro obchod je oprávněn schvalovat za strany každou takto navrženou změnu s cílem změnit podle čl. 191 odst. 4 příslušnou přílohu, tj. přílohu XII („Veřejné zakázky“) dohody.

Vzhledem k tomu, že rozhodnutí je účinné pouze mezi Evropskou unií a Kolumbií, rozhodnutí v rámci Výboru pro obchod mohou přijmout Evropská unie a Kolumbie, neboť podle čl. 14 odst. 3 dohody se týká výhradně dvoustranného vztahu mezi nimi.

Návrh spadá do výlučné pravomoci Evropské unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

Ustanovení čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) zavádí rozhodnutí, kterými se stanoví „postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody“.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Výbor pro obchod je orgánem zřízeným dohodou, a to Obchodní dohodou mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé.

Rozhodnutí, které má Výbor pro obchod v souladu s čl. 14 odst. 2 obchodní dohody přijmout, představuje akt se závaznými právními účinky. Zamýšlený akt nedoplňuje ani nepozměňuje institucionální rámec dohody.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 SFEU závisí především na cíli a obsahu zamýšleného aktu, k němuž se zaujímá postoj jménem Unie.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšleného aktu, tj. rozšíření oblasti působnosti veřejných zakázek, na které se vztahuje hlava VI dohody, spadá pod společnou obchodní politiku.

Hmotněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je proto článek 207 SFEU, a zejména jeho odstavec 4.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 207 odst. 4 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie ve Výboru pro obchod, pokud jde o změnu přílohy XII Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé, jež v souladu s ustanoveními hlavy VI („Veřejné zakázky“) stanoví seznam kolumbijských zadavatelů

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Obchodní dohoda mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé („obchodní dohoda“) je prozatímně prováděna s Kolumbií ode dne 1. srpna 2013⁴.
- (2) Podle čl. 14 odst. 1 a 3 dohody může Výbor pro obchod přijmout rozhodnutí na základě konsenzu týkající se pouze strany EU a dotčené signatářské andské země (tj. Kolumbie), pokud tato rozhodnutí nemají vliv na práva a povinnosti jiné signatářské andské země.
- (3) Výbor pro obchod během svého čtvrtého zasedání dne 24. listopadu 2017 přijme rozhodnutí o schválení změny pododdílu 2 oddílu A dodatku 1 přílohy XII („Veřejné zakázky“). Tato změna spočívá ve vyjasnění oblasti působnosti veřejných zadavatelů na nižší než ústřední úrovni v Kolumbii. Změna spočívá v doplnění poznámky k pododdílu 2, jež se týká oblasti působnosti veřejných zakázek v Kolumbii, která upřesní, že pojem „zadavatelé“ zahrnuje všechny veřejné zadavatele na nižší než ústřední úrovni, kteří nemají průmyslovou nebo obchodní povahu. EU a Kolumbie se shodují na tom, že tato změna nebude nevyžadovat vyrovnávací úpravu.
- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie ve Výboru pro obchod, neboť rozhodnutí bude pro Unii závazné.
- (5) Jelikož rozhodnutí Výboru pro obchod mění přílohu XII dohody, je vhodné jej po jeho přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (6) Ve Výboru pro obchod zastupuje Unii Komise podle čl. 17 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii (SEU),

⁴ Rozhodnutí Rady 2012/735/EU ze dne 31. května 2012 o podpisu jménem Unie a prozatímním provádění Obchodní dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Kolumbií a Peru na straně druhé (Úř. věst. L 354, 21.12.2012, s. 3).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na čtvrtém zasedání Výboru pro obchod dne 24. listopadu 2017, vychází z návrhu rozhodnutí Výboru pro obchod připojeného k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Rozhodnutí Výboru pro obchod se po přijetí zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda / předsedkyně*